



LECCIÓN 3

Check out the following media resources to complement this lesson:



Online Manual



Video on CD



Online Learning Center



ActivityPak

¿Qué hiciste ayer?



En un café de Madrid, España

In this lesson, you will look into what you and your classmates did in the recent past. As part of this lesson, you will

- ◆ ask and answer questions about last night's activities
- ◆ ask and answer questions about last weekend's activities
- ◆ talk about some special events from the past
- ◆ learn how to use a past tense called the *preterite* to ask questions and to talk about yourself and others



Before beginning this lesson, look over the **Intercambio** activity on page 101. This is the activity you will be working toward throughout the lesson.



IDEAS PARA EXPLORAR

Ayer y anoche (I)

VOCABULARIO

¿Qué hizo Elena ayer?

Talking about activities in the past

Ayer Elena...



1. ...se levantó temprano.



2. ...hizo ejercicio aeróbico.



3. ...caminó a la universidad.



4. ...participó en clase.



5. ...trabajó en el laboratorio por la tarde.



6. ...volvió a casa a las 5.00.



7. ...dio un paseo con su perro.



8. ...leyó su correo electrónico.



9. ...pagó unas cuentas.



10. ...hizo su tarea.



11. ...cenó tarde.



12. ...se acostó temprano.

Ayer Tomás...



1. ...se levantó tarde.



2. ...leyó el periódico.



3. ...fue en carro a la oficina.



4. ...trabajó mucho en la computadora.



5. ...almorzó con una clienta en un restaurante.



6. ...salió de la oficina.



7. ...llegó tarde a una clase.



8. ...se durmió en clase.



9. ...llamó a una amiga.



10. ...vio la televisión y comió.



11. ...escuchó música y estudió.



12. ...se acostó muy tarde.

Vocabulario útil

el fin de semana pasado
la semana pasada

last weekend
last week

anoche
ayer

last night
yesterday

Consejo práctico

Elena's and Tomás' activities are presented in a past tense called the *preterite*. You will learn about the preterite in this lesson. For now, pay particular attention to the meanings of the verb forms.

Remember that, in general, it is a good idea to learn a grammar point by associating its form with its meaning in context. Memorization of verb endings may be useful for taking a test on verbs, but it is not the best way to learn grammar for communication.

Act. A, Paso 1, Suggestion:

Give students 1–2 minutes to read instructions and to do *paso*.

Act. B, Suggestion:

Give students 1–2 minutes to complete activity.

Follow-up: Ask 1 student to read the statements in order, slowly. As the student reads each statement, you write the items on the board. As you write the activities, ask related questions.

¿Tomás se despertó tarde o temprano ayer? (*tarde*) etc.

Optional: Ask class questions to elicit preterite forms.

¿Qué hizo Tomás con su clienta ayer por la tarde? (*almorzó*),

¿Qué hizo Tomás en clase? (*se durmió*), ¿Qué hizo Tomás a las 2.00 de la mañana? (*se acostó*) etc.

ACTIVIDAD A ¿Elena o Tomás?

Paso 1 Here is a list of things that either Elena or Tomás did yesterday. According to the drawings at the beginning of this section and what you know from previous lessons, was it Elena or Tomás who did each activity?

	ELENA	TOMÁS
1. Trabajó en el laboratorio.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Hizo ejercicio aeróbico.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Se durmió en clase.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Dio un paseo en el parque.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Caminó a la universidad.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Se levantó temprano por la mañana.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Se acostó tarde por la noche.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8. Almorzó en un restaurante.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
9. Trabajó muchas horas en la oficina.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Paso 2 Ahora explica tus respuestas, utilizando el siguiente modelo.

MODELO Creo que (*I think that*) _____ hizo ejercicio porque suele hacer ejercicio todos los días.

Así se dice

As you may have noticed, **fue** is the past tense of **va** (*he or she goes*).

Ayer Elena **fue** a la biblioteca.

Tomás **fue** a la oficina ayer por la mañana.

You have also seen **hizo** in the expression **hizo ejercicio**. Because **hacer** often means *to do*, the form **hizo** can be used to ask what someone *did*.

¿Qué **hizo** Elena ayer?

¿Qué **hizo** la profesora anoche?

ACTIVIDAD B ¿En qué orden?

Read over the following list of activities that Tomás did yesterday. Number them from 1 to 8, with 1 being the first activity Tomás did in the day and 8 being the last.

Tomás...

2 fue a la oficina.

8 se acostó.

4 salió de la oficina.

6 vio la televisión.

3 almorzó con una clienta.

1 se levantó.

5 se durmió en clase.

7 estudió.

COMUNICACIÓN

Act. C, Suggestion: Repeat the activity with several students.

ACTIVIDAD C En tu clase

Your instructor will select a student to come to the front of the class. Last night, did he or she do anything similar to Elena or Tomás in the drawings?

MODELO

E1: Creo que Roberto vio la televisión anoche.

PROFESOR(A): Roberto, ¿es verdad?

ROBERTO: No, no es verdad.

GRAMÁTICA

¿Salió o se quedó en casa?

Talking about what someone else did recently



—¿**Salió** Alicia anoche?
—No, pero sí **estudió** hasta muy tarde.

Gramática, Purpose: The focus here is on third person singular forms. There is no need to present and practice all verb forms here. They will appear later in this lesson. Note that all grammar is summarized at the end of the unit in the **Grammar Summary** (pages 106–109). See the *Instructor's Manual* for a detailed explanation regarding grammar presentation as well as the input to output progression of activities.

(yo)	-é, -í	(nosotros/as)	-amos, -imos
(tú)	-aste, -iste	(vosotros/as)	-asteis, -isteis
(Ud.)	-ó, -ió	(Uds.)	-aron, -ieron

(él/ella) **habló**
se levantó
comió
salió

(ellos/ellas) -aron, -ieron

Spanish has a past tense called the *preterite* (**el pretérito**), which has different forms from those of the present tense.

The preterite has several equivalents in English. For example, **se acostó** can either mean *he went to bed* or *he did go to bed*. Normally the preterite is used to report actions, events, and states that are viewed as having been completed in the past. You will learn other meanings of the preterite in subsequent lessons. For now, you only need to know how to talk about what another person did last night, last weekend, or last week, that is, to express actions completed at some point in the past.

As you have seen, most third person preterite verbs end in a stressed or accented vowel, with **-ar** verbs ending in **-ó**, and **-er** and **-ir** verbs ending in **-ió**. (That's right, **-er** and **-ir** verbs share the same endings, making it easier for you to remember them!)

El estudiante **se levantó** tarde, **comió** en la cafetería y **salió**.

When talking about Tomás' activities, did you happen to notice that the verb **leyó** has a **y** in it? This is a spelling convention used to keep from having three consecutive vowels (**le- + -ió = leyó**).

Another aspect of the preterite is that no stem vowel changes are carried over from the present tense for **-ar** and **-er** verbs. However, **-ir** verbs with stem changes do have a vowel shift in the third person preterite forms. Two examples are **durmió** (**u** instead of **o** in the stem), and **pidió** (**i** instead of **e** in the stem).

Así se dice

In this **Gramática** section, you learned about third person singular **-ir** preterite verbs that have a stem vowel change. Here are several verbs that experience this change.

durmió (dormir)
 pidió (pedir)
 sirvió (servir = to serve)
 corrigió (corregir = to correct)
 se vistió (vestirse)

You have already learned two irregular preterite forms, **hizo** (**hacer**) and **fue** (**ir**). Note that **ser** has the same forms as **ir** in the preterite; context will help you understand the meaning (**Ana fue al cine** vs. **José fue estudiante**). Although regular third person preterite forms have a stressed vowel at the end, most irregular verbs do not. You will learn other irregular preterite forms later.

Here is a list of verbs you will find useful. They are organized by infinitive endings, **-ar**, **-er**, and **-ir**.

	-ó (-ar)	-ió (-er)	-ió (-ir)
él/ella	almorzó	comió	asistió
	charló	leyó	salió
	escuchó	vio	
	estudió	volvió	
	manejó		
	sacó		
	se despertó		
	se quedó		

If you're wondering why **vio** doesn't have a written accent, it's because it's a one syllable word and doesn't need one.

ACTIVIDAD D ¿Cómo fue la noche del profesor (de la profesora)?

Paso 1 In groups of three, guess what your instructor did last night. Here are some possibilities. Your instructor may add to the list! (Make sure to pay close attention to the verb forms.)

- Corrigió (*He/She corrected*) unas composiciones.
- Preparó un examen.
- Salió con unos amigos (unas amigas).
- Charló con los vecinos.
- Preparó la cena.
- Leyó un libro interesante.
- Leyó un periódico o una revista de noticias internacionales.
- Practicó un deporte.
- Habló con un(a) colega (*colleague*) por teléfono.
- Pagó unas cuentas (*bills*).

Paso 2 A person from one group stands up and presents that group's list of possibilities to the class. Does everyone agree with that list?

Paso 3 Once you have identified the correct activities, put them in the order in which your instructor most likely did them.

Act. D, Paso 3, Suggestion:
 Ask students from several groups to read their order of activities. Which groups have the correct order?

Act. E, Paso 1, Suggestion:

Give students less than 1 minute to read instructions and then divide into groups of 3. Give class no more than 3 minutes to read text.

Paso 2, Suggestion: Each group should have a secretary to record what group members recall from reading. Give groups 2 minutes to come up with their lists.

Follow-up: Once groups have their list, have them try to put the actions in the same order as they appeared in story. Have students open books and compare their lists against story. What did they leave out?

 **ACTIVIDAD E ¡Pobre° Juanito!**

Poor

Read about what happened to Juanito last night.

Paso 1 Form groups of three and read “Una historia verdadera” quickly. Your instructor will set a time limit for the reading (three minutes maximum).

Una historia verdadera (*true*)

Pobre Juanito. Anoche se quedó en casa sin tener mucho que hacer. Preparó su cena (un sándwich y una ensalada), comió y después estudió unas cuantas^a horas. A las 10.00 fue al café Casablanca, pero no encontró a ninguno de sus amigos. Después de quince minutos, volvió a casa. Miró las noticias en el canal 4 (cree que los reporteros de ese canal son muy buenos) y luego se acostó.

Pero Juanito no se durmió inmediatamente. Se levantó, buscó entre sus libros una novela de Stephen King y comenzó a leer. Gracias al insomnio y a una novela muy interesante, se pasó toda la noche leyendo. Leyó hasta la última página del libro.

Cuando miró el despertador, exclamó: «¡Ay no! ¡Es hora de ir a la clase de química!» Se tomó tres tazas de café (para no dormirse en clase) y corrió al edificio de Ciencias Naturales. Cuando llegó, notó algo raro: «¿Dónde están los otros estudiantes? ¿Por qué no hay nadie aquí?» Entonces recordó la fecha^b y pensó: «¡Rayos! Hoy es día de fiesta. ¡No hay clases!»

^aunas... a few ^bdate

Paso 2 After reading the story, close your book and list as many actions and details as you can recall. The group with the longest list wins!

Así se dice

Most irregular preterite verbs do not have a stressed vowel ending. Here is a list of some common irregular third person preterite verbs.

anduvo (andar = to walk)	estuvo (estar)	supo (saber = to know)
condujo (conducir)	fue (ir, ser)	tuvo (tener)
dio (dar = to give)	hizo (hacer)	vino (venir)
dijo (decir = to say, tell)	pudo (poder)	

¡OJO! The preterite of **saber** means *found out* and not *knew*. The preterite of **poder** means *managed* or *was finally able to*.

Supo eso anoche.
Por fin **pudo** dormir bien.

She found that out last night.
He finally managed to sleep well.

ACTIVIDAD F De joven...

Act. F, Paso 1, Suggestion:

Give students 2–3 minutes to do *paso*.

Paso 1 Imagine what the life of one of your parents was like as a teenager. What about the life of another relative? Read the statements on the following page and indicate whether each individual likely did these things at least once in his or her life.

	PADRE/MADRE		OTRO PARIENTE	
	sí	NO	sí	NO
1. Condujo sin licencia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Hizo algo ilegal.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Anduvo desnudo/a (<i>nude</i>) en público.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Sacó F en un examen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Protestó contra (<i>against</i>) algo en público.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Escribió un poema romántico.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Dio una fiesta durante la ausencia de sus padres.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Le* dijo algo ofensivo a un profesor (una profesora).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Paso 2, Suggestion: Call on several students to make statements.

Follow-up: Have students repeat the activity, but comparing two famous people, one with a "good" reputation and one with a "bad" reputation.

Paso 2 Share one or two statements with the class regarding a parent or another relative. Whose parent (relative) did the most audacious thing?



COMUNICACIÓN

Act. G, Paso 2, Suggestion:

Ask several students to report: Cindy, ¿Cuál es la persona histórica más importante?

¿Están todos de acuerdo? etc.

Optional: Turn Paso 2 into a signature search activity. Students try to find 4 people who say the same thing as they do. You may model for them: *En mi opinión, Martin Luther King, hijo es la persona más importante. ¿Qué crees tú?* After a few minutes, call on someone to see who his or her number 1 is and ask him or her who else thinks the same. Is the class in agreement? Is there a trend in opinions?



ACTIVIDAD G Personas históricas

Paso 1 Match each person in column A with the reason they are remembered today in column B. Then write a sentence for each.

MODELO Cristóbal Colón hizo viajes por el Atlántico.

A	B
1. <u>e</u> Cristóbal Colón	a. andar en la luna
2. <u>c</u> César Chávez	b. decir: «Yo tengo un sueño (<i>dream</i>)».
3. <u>a</u> Neil Armstrong	c. defender los derechos (<i>rights</i>) de los obreros del campo (<i>farmworkers</i>)
4. <u>f</u> George Washington	d. crear (<i>to create</i>) programas de televisión
5. <u>d</u> Desi Arnaz	e. hacer viajes por el Atlántico
6. <u>b</u> Martin Luther King, hijo (<i>Jr.</i>)	f. ser general y presidente

Paso 2 In your opinion, which historical person is the most important? Compare your opinion with that of a classmate and be ready to report to the class.

MODELOS En mi opinión, Cristóbal Colón es la persona más importante.

En la opinión de Neal, Martin Luther King, hijo es la persona más importante.

***Le** is an indirect object pronoun meaning roughly *to him (her, you [Ud.], it)* that you will learn about in **Unidad tres**.

Act. H, Suggestion: Give groups several minutes to come up with activities.

Follow-up: Ask a representative from 5–6 groups to read activities aloud to class. Group correctly guessing the person being described wins a point.

ACTIVIDAD H ¿Qué hizo ayer?

In groups of four, agree on a famous person. (You may choose someone from the following list or think of someone else.) Using the table provided, create a list of at least eight activities that this person probably did yesterday. Do not mention the person’s name in your description. Can the class guess who you are describing?

- el presidente de los Estados Unidos
- el gobernador (la gobernadora) de tu estado
- Enrique Iglesias
- Penélope Cruz
- tu profesor(a) de español
- ¿otra persona? _____

	AYER
<i>por la mañana</i>	
<i>por la tarde</i>	
<i>por la noche</i>	



NAVEGANDO LA RED

Find information in Spanish on movies, theater, or some other event that you would like to attend. Be prepared to share what you found with the class.

METROPOLIS CINEMAS

GUTENBERG No. 3, 1er. PISO, CENTRO LAS PLAZAS. TEL: 312-2920

SEMANA 8, VIERNES 17 AL JUEVES 23 DE FEBRERO DEL 2006

Sala 1	BANDIDAS	(1:35 Mins.)
ESTRENO	11:10 1:00 2:50 4:40 6:30 8:20	TRAMITE
Sala 2	BAMBI 2	(1:12 Mins.)
ESTRENO	11:00 12:30 2:00 3:30 5:00 6:30 8:00	11116 AA
Sala 3	MEMORIAS DE UNA GEISHA (2:24 Mins.)	DESCARRILADOS (1:47 Mins.)
	11:00 1:40 4:20 11102 B15 7:00 9:00 11115 B15	

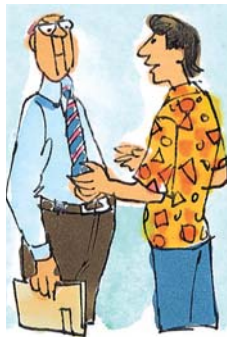
NIÑOS \$23.00 ADULTOS \$35.00 INSEN \$23.00 MATINE \$23.00 MIERCOLES \$18.00
 TODO EL DÍA

GRAMÁTICA

¿Salí o me quedé en casa?

Talking about what you did recently

(yo)	hablé me quedé comí salí	(nosotros/as)	-amos, -imos
(tú)	-aste, -iste	(vosotros/as)	-asteis, -isteis
(Ud.)	-ó, -ió	(Uds.)	-aron, -ieron
(él/ella)	-ó, -ió	(ellos/ellas)	-aron, -ieron



—Mire Ud., profesor, no **escribí** mi composición por muy buenas razones. Ayer **trabajé** cuatro horas en el Café San Francisco. Y anoche **toqué** la guitarra en un club, pues me gustaría ser músico, ¿sabe? Cuando **llegué** a casa, mi mamá llamó con unas noticias muy importantes y...

Así se dice

You have probably noticed that the verbs that undergo spelling changes in the first person preterite like **saqué** and **jugué** are **-ar** verbs that take the **-é** ending. Here are some common verbs that undergo spelling changes in the **yo** form of the preterite.

busqué (buscar)
practiqué (practicar)
saqué (sacar)
jugué (jugar)
llegué (llegar)
empecé (empezar)

Así se dice, Point out: Spelling changes in the preterite occur to maintain the pronunciation of the consonant in the infinitive. Also point out that Spanish does not allow the *ze* combination (*c* instead of *z* in *empecé*).

To talk about things you did in the past, use the first person singular (**yo**) preterite verb forms. The verb endings are **-é** for **-ar** verbs (**hablar** → **hablé**), and **-í** for **-er** and **-ir** verbs (**comer** → **comí** and **salir** → **salí**).

Anoche no **hice** nada especial. **Me quedé** en casa sin tener nada que hacer. **Miré** la televisión un rato y **leí** el periódico. **Me acosté** temprano y **dormí** unas siete horas.

As you probably noticed, **hice** is the preterite **yo** form of **hacer**. To talk about where you went, use **fui**, a form of **ir**. Note that **ser** has the same forms as **ir** in the preterite, so **fui** can mean *I went* or *I was*. Context will determine the meaning.

Anoche **fui** a un concierto de música andina.
En el pasado (*past*) **fui** estudiante de francés.

Note that irregular verb forms like **hice** and **fui** have no written accent. You will become familiar with other irregular preterite verbs in this lesson.

You will notice that some verb stems undergo spelling changes in the **yo** form. Among these are **saqué**, **jugué**, and **llegué**. You will soon learn the reasons for these spelling changes.

You will be delighted to know that there are no stem vowel changes of any sort with preterite **yo** forms!
Here is a list of a few useful regular verbs.

	-é (-ar)	-í (-er)	-í (-ir)
yo	hablé	comí	asistí
	llamé	leí	dormí
	trabajé	corrí	salí
	estudié	volví	
	me desperté	vi	
	me quedé		

Vi, because it is a one syllable verb, does not have a written accent.

Así se dice

Here are the **yo** forms for some common verbs that are irregular in the preterite.

anduve (andar)
conduje (conducir)
di (dar)
dije (decir)
estuve (estar)
fui (ir, ser)
hice (hacer)
pude (poder)
supe (saber)
tuve (tener)
vine (venir)

Act. J, Suggestion: Let students get used to hearing **yo** forms before doing activities. Make a statement and see if students can give a logically associated thing, place, or person. (1) *Miré algo.* (televisión, las noticias, etc.) (2) *Pagué algo.* (unas cuentas) (3) *Corregí algo.* (composiciones, exámenes, etc.) (4) *Leí algo.* (novela, periódico, revista, etc.) (5) *Llamé a un amigo.* (teléfono) (6) *Me acosté.* (cama) (7) *Comí.* (restaurante, cena, pizza, etc.)

Suggestion: Give students 3–4 minutes to complete activity.

Follow-up: Ask 5–6 students to share 1 or more of their statements with the class.

ACTIVIDAD I ¿Qué hiciste ayer?

Indicate whether you did the following activities yesterday.

- | | SÍ | NO | |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Fui a una fiesta. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Act. I, Suggestions: Give students 2–3 minutes to complete activity and to share their responses with a classmate.
Follow-up: Ask several students to read 1–2 of their activities. Ask class to guess <i>cierto</i> or <i>falso</i> after a student reads each activity. |
| 2. Me acosté a las 10.00. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Participé en una sala de charla. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 4. Almorcé en una cafetería. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 5. Vi un programa de noticias. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 6. Limpié mi cuarto (apartamento). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

Now, compare your responses with those of a classmate. How many of the same activities did you both do?

ACTIVIDAD J Yo también...

Here is a list of things done yesterday by a student who attends the same university as Elena. For each of his statements, write whether or not you did the same thing.

MODELO Asistí a una clase de lenguas extranjeras. →
Yo también asistí a una clase de lenguas extranjeras. Asistí a la clase de español.

- Estudié un poco en la biblioteca.
- Durante el día, comí en un restaurante de comida rápida.
- Asistí a cuatro clases.
- Fui a una conferencia pública en la universidad.
- Llamé a un amigo y hablé con él por quince minutos.
- Jugué a los videojuegos y gasté mucho dinero.
- Hice ejercicio.
- Saqué un vídeo y lo vi (*I watched it*).
- Me acosté a las 12.00.
- Vi un programa de noticias en la televisión.

ACTIVIDAD K ¿Sabías que... ?

Paso 1 Read the **¿Sabías que... ?** selection. Then go back and circle all the preterite **yo** forms that you can find. Do you know what each one means?

¿Sabías que...

muchos escritores usan la primera persona al narrar una historia en vez de usar la tercera^a persona? El uso de la primera persona ayuda^b al escritor a «entrar» más en la personalidad de los personajes y a darle otra perspectiva del mundo.^c En *El túnel*, una novela muy conocida,^d el escritor argentino Ernesto Sábato usa esta técnica, como se puede ver en el ejemplo a continuación.

Todos saben que maté^e a María Iribarne Hunter. Pero nadie sabe cómo la conocí, qué relaciones hubo^f exactamente entre nosotros y cómo fui haciéndome a^g la idea de matarla. Trataré^h de relatar todo imparcialmente porque, aunque sufrí mucho por su culpa,ⁱ no tengo la necia^j pretensión de ser perfecto...

¿Te llamó la atención? ¿Crees que te gustaría leer esta novela?

^athird ^bhelps ^cworld ^dmuy... very well-known ^eI killed ^fpasado de **hay**
^gfui... I went about formulating ^hI'll try ⁱfault ^jfoolish

Paso 2 How would you begin a novel in the first person? Create a sentence based on this excerpt from *El túnel*. Then, as a class, vote on which sentence is most likely to grab a reader's attention.

MODELO Todos saben que...

COMUNICACIÓN

Act. L, Suggestion: Give students 4–5 minutes to read instructions and to read their statements to a partner.

Follow-up: Ask several students to share a statement with the class. Is each statement true or false?

Optional: Make the follow-up into a game. Divide the class into teams. The team with the most correct guesses on true/false statements wins.

ACTIVIDAD L Una vez...

With a partner, describe three or four activities from the following list that you have (supposedly) done in the past. Make sure at least one of the activities you describe is *not* true! It will be up to your partner to decide if each activity is true or not. The last one is for you to invent.

MODELO Una vez yo...

1. conocer (*to meet*) a una persona famosa.
2. hacer un viaje (*to take a trip*) a un país de habla española.
3. escribir un poema de amor.
4. recibir un poema de amor.
5. mentirle* (*to lie*) a un profesor (una profesora).
6. ¿ ?

***Le** is an indirect object pronoun that means *to, for, or from him (her)*. In Spanish it is usually obligatory with **entregar** (*to turn in, hand over*), **dar**, and certain other verbs.
Le mentí = *I lied to him (her)*.



VAMOS A VER

ANTICIPACIÓN

Anticipación, Purpose: *Anticipación* sections provide pre-reading activities that do two things: (1) they have students work with some new vocabulary if necessary, and (2) they have students determine what they already know about the topic at hand. It is strongly suggested that for the first two readings (*Lecciones 3 and 6*) you do the *Anticipación* activities in class before students read. See the *Instructor's Manual* for more details about pre-reading activities.

Paso 1 The reading on page 94 is adapted from a magazine for general readership. Look at the title and the photo without reading anything else. Can you guess the meaning of the word **superestrella**? Select from these two options: (a) *superhit*; (b) *superstar*. Read the first paragraph of the reading to see if you're right.

Paso 2 By now you know the article is about Desi Arnaz. What do you know about him already? Thinking about this will help you better guess words in context as well as comprehend more of what you read. Look at the following statements and select the correct answer for each. Share with the class.

- Desi Arnaz nació en b .
a. Puerto Rico b. Cuba c. México
- Se mudó (*He moved*) a los Estados Unidos por razones a .
a. políticas b. económicas c. personales
- Comenzó su carrera profesional con a .
a. la música b. el teatro c. la televisión

Paso 3 Now read the subheadings contained in the reading. In which of the two sections do you expect to find the answers to the statements in **Paso 2**?

Paso 4 An important strategy to develop while learning to read is to guess words in context and to skip over other words if you can grasp their meaning. Reread the first paragraph and see if you can give a rough English equivalent of the following words and phrases.

- ascendencia latina
- gran fama

EXPLORACIÓN

Exploración, Purpose: In the *Exploración* sections of *Vamos a ver*, students are guided into the reading and do not read from beginning to end until after they have worked with the text in smaller chunks. It is strongly suggested that you have students complete this first *Exploración* in class so they understand why they are doing what they do. For additional information on *Exploración* and the sections that follow, *Síntesis* and *Trabajando con el texto*, consult the *Instructor's Manual*.

Paso 1 It is always good to read something in sections and to think about what you have read before continuing. For the article on Desi Arnaz, read the section **De Cuba a Hollywood**. Once you have done so, go back to **Paso 2** of **Anticipación** and verify your answers.

Paso 2 Before continuing, determine whether the following statements are true or false based on what you just read.

- | | C | F |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. La familia de Desi abandonó todo en Cuba cuando se mudó a los Estados Unidos. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. El modelo para la carrera de Desi fue Xaviera Cugat. | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Desi hizo muy popular la música salsa en los Estados Unidos. | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

Consejo práctico

When you're presented with a reading in Spanish, do the following steps *before* you begin to read.

- ◆ Look at the title.
- ◆ Look at the subtitles.
- ◆ Look at photos and captions.

By using these reading strategies, you can increase your understanding of the content of the reading.

Paso 3 Now read the section **De las películas a la televisión**. Then complete the following sentences with a word or phrase based on what you have read.

1. Desi se casó con Lucille Ball.
2. La compañía que fundaron Desi y su esposa se llamaba Desilu.
3. Desi era el genio creativo de *I Love Lucy* y varios otros programas.
4. En 1986 Desi murió de cáncer.
5. Desi abrió la puerta para la presencia latina en la televisión y en la música popular en los Estados Unidos.

Consejo práctico

When working with a reading text in *¿Sabías que...?*, don't read word for word. Instead, *read only what the Paso asks you about*.

Remember: You should be able to complete a **Paso** if you follow the instructions. You do not need to understand all the words, and at times it will be perfectly fine to skip whole phrases and sentences! In this way, you are practicing the important reading skills of skimming, skipping unfamiliar words, and deducing unfamiliar words from context.

SÍNTESIS



Paso 1 One way to remember information from a reading is to select key concepts and then write a short note about each. Here are some key concepts from the reading. Jot down something that will help you remember what you have read about Desi Arnaz.

1. su nacimiento _____
2. su muerte _____
3. el comienzo de su carrera _____
4. eventos importantes en su vida _____

Paso 2 Another excellent way to remember something you have read is to compare it to something else you already know. In this case, you might compare Desi Arnaz to another famous Latino celebrity or to any other famous person, comparing them on the major concepts from **Paso 1**.

Paso 1 Readings are a rich source of both vocabulary and grammar. When you are actively comprehending written text, you are actually picking up new words and phrases. This process will be aided if you think a little more deeply about the new words you encounter. The following words appear in the reading. First, see if you were able to guess their meaning as you read. You will probably need to reread the sentences in which they occur. After doing this, create a multiple-choice test to give to a classmate to see if he or she understood the words. For example, if the word is **propiedad** you might write a test item as shown in the model.

MODELO propiedad: a. appropriate b. propriety c. property

1. canarios
2. éxitos
3. genio
4. duró

TRABAJANDO CON EL TEXTO

Desi Arnaz

La primera superestrella latina



*Desi Arnaz con
Lucille Ball*

¿En quién piensas cuando oyes la frase «superestrella latina»? ¿Piensas en Jennifer López? ¿en Ricky Martin? ¿en Selma Hayek? ¿en Gloria Estefan? Aunque es cierto que estas personas y muchas otras de ascendencia latina tienen gran fama hoy en día, el primer latino de gran fama en la música, el cine y la televisión de los Estados Unidos fue Desi Arnaz de la serie *I Love Lucy*.

De Cuba a Hollywood

Arnaz nació con el nombre de Desiderio Alberto Arnaz de Acha III, en Santiago, Cuba, en 1917. Debido a la revolución de Batista en 1933, la familia Arnaz huyó de Cuba para instalarse en Miami. Puesto que tuvieron que abandonar sus propiedades y dinero, los Arnaz llegaron a Miami con muy poco. Aceptaron trabajos mínimos y uno de los primeros trabajos de Desi fue limpiar jaulas de canarios. Pero la música siempre fue su pasión y decidió lanzarse a la carrera de músico y cantante, siguiendo las huellas de Xavier Cugat, «el rey de música latina». Formó su propio grupo musical y con éxitos como «Babalú» hizo muy popular la conga entre el público norteamericano. Su carrera lo llevó a Broadway y después a Hollywood.

De las películas a la televisión

En 1940 conoció a Lucille Ball durante la filmación de *Too Many Girls*. Se casó con ella y en diez años los dos fundaron la compañía «Desilu». La serie *I Love Lucy* se estrenó en 1951 y aunque Lucy era la estrella, el genio creativo de esa y muchas otras producciones televisivas era Desi. Gracias al personaje de Ricky Ricardo, la presencia latina en la televisión y la cultura norteamericana en general se estableció. Pero el matrimonio entre Desi y Lucille no duró y se divorciaron en 1960, después de tener dos hijos. En 1976, Arnaz publicó su autobiografía, *A Book*, y diez años más tarde murió de cáncer. Muchos críticos contemporáneos dicen que las superestrellas latinas de hoy le deben mucho a Desi, quien abrió la puerta para los latinos que llegaron después.

Paso 2 Now reread the article and underline each verb in the past tense. When you have finished, stop and review just the verbs. Say each aloud to yourself and then say it within the phrase so that it has some context. For example, **tuvieron: tuvieron que abandonar**. Write down the phrase. When you have finished, close your book and with a classmate, see how much of the information from the reading you can recall just by thinking about these phrases. For example, you might recall **tuvieron que abandonar sus propiedades** and your classmate might add **y dinero** if you forgot this detail. In the end, you will have done two things: remembered even more of what you have read, and worked with the past tense in context!

Consejo práctico: This would be a good place to point out the following. (1) *s + consonant* in English is often *es + consonant* in Spanish (*esqueleto, escuela, escolar, estudiante*), (2) *-encia, -ción, -dad*, and other common endings, (3) some cognates may look very much alike but sound different when spoken and vice versa (*rifle* and *patio* are two examples of the former). Have students skim the reading to find cognates.

Consejo práctico

You may remember that cognates are words that look or sound similar to words in another language. Some words are close cognates and look or sound almost exactly alike, such as *independence* and **independencia**, for example. Others are more distant from each other, such as *to desire* and **desear**. See whether you can guess the English equivalents of the following cognates.

corrección	lámpara	resolver
cromosoma	ordenar	tomate
dinosaurio	prestigioso	volumen

At first, you may have to work hard to recognize the more distant cognates. But as you progress, you will begin to read cognates in Spanish and know what they mean without even thinking about it!

Vamos a ver



Now that you've completed the **Vamos a ver** section of **Unidad uno**, watch the corresponding **Vamos a ver** segment on the *¿Sabías que...?* video to further explore the themes presented in this unit. There are related pre- and post-viewing activities on the *¿Sabías que...?* Online Learning Center at www.mhhe.com/sabiasque5.



NAVEGANDO LA RED

Look for a website about any Spanish-language actor or musical artist. Print out a page and take it to class. Be prepared to present the same type of information about this artist that you read about Desi Arnaz in this lesson.



IDEAS PARA EXPLORAR

Ayer y anoche (II)

GRAMÁTICA

¿Qué hiciste anoche?

Talking to a friend about what he or she did recently



—Sí, sí. Y la última vez que no **hiciste** la tarea fue porque **trabajaste** cinco horas la noche anterior...

(yo)	-é, -í	(nosotros/as)	-amos, -imos
(tú)	trabajaste te quedaste comiste saliste	(vosotros/as)	-asteis, -isteis
(Ud.)	-ó, -ió	(Uds.)	-aron, -ieron
(él/ella)	-ó, -ió	(ellos/ellas)	-aron, -ieron

To ask a classmate what he or she did in the past, use the **tú** form of the preterite. **Tú** forms end in **-aste** for **-ar** verbs and **-iste** for **-er** and **-ir** verbs. **Fuiste** and **hiciste** are useful irregular **tú** forms for you to know.

¿Qué **hiciste** anoche? ¿Te **quedaste** en casa o **saliste**? ¿**Fuiste** a alguna fiesta?

ACTIVIDAD A ¿Y qué más?

Imagine that someone makes the following statements to you. What follow-up question would you logically ask after each statement?

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. <u> d </u> Fui al cine anoche. | a. ¿Estuvo buena la comida? |
| 2. <u> e </u> Tuve un examen esta mañana. | b. ¿Hablaste mucho tiempo con ellos? |
| 3. <u> f </u> Hice ejercicio esta mañana. | c. ¿Por qué? ¿Estuviste enfermo/a? |
| 4. <u> a </u> Anoche comí en un restaurante elegante. | d. ¿Qué viste? |
| 5. <u> b </u> Anoche llamé a mis padres por teléfono. | e. ¿Estudiaste mucho anoche? |
| 6. <u> c </u> La semana pasada no asistí a clases. | f. ¿Corriste o nadaste? |
| 7. <u> g </u> Fui a una fiesta anoche. | g. ¿Te quedaste hasta muy tarde? |
| 8. <u> h </u> Anoche decidí salir para escapar de la monotonía. | h. ¿Adónde fuiste? |

Así se dice

Remember that when talking to someone with whom you have some social distance, you use **Ud.** The **Ud.** form in all tenses is the same as the **él/ella** verb form.

¿A qué hora **salió Ud.** de casa?

¿**Fue** en carro o **caminó** al trabajo?

Act. B, Paso 1, Suggestion: Allow 2 minutes for students to write down their three guesses.
Paso 2, Suggestion: Ask several students how well they guessed about their classmates' activities: *Jennifer, ¿cuántas actividades de Neal adivinaste (did you guess) correctamente? ¿Cuántas personas adivinaron correctamente? ¿Dos? etc.* Give students 3 minutes to present their guesses to a partner and to listen to their partner's guesses.
Paso 3, Suggestion: Give students 1–2 minutes to compile their answers and then call on 1 or several pairs to report.

ACTIVIDAD B El verano pasado

Paso 1 Can you guess how your classmates spent last summer? Choose someone in your class and prepare three guesses to present to him or her about what that person did last summer.

MODELO Trabajaste en un restaurante.

Paso 2 You and your classmate should present each other's guesses. How many did each of you get right?

Paso 3 Did you and your partner have any summer activities in common? If so, write down the activities that you both did and be ready to report your similarities to the class.

MODELO Jennifer trabajó en un restaurante, y yo también trabajé en un restaurante.

Follow-up: Have students repeat the activity, but this time make yourself the focus of inquiry. How many of your activities from last summer can they guess correctly?

COMUNICACIÓN

Act. C, Paso 1, Suggestion: Give students 2–3 minutes to write sentences.
Paso 2, Suggestion: Give students 3–4 minutes to complete *paso*.
Follow-up: Ask several students to share their findings with class.

ACTIVIDAD C Tú y yo

Paso 1 Write four sentences about things you did yesterday.

1... 2... 3... 4...

Paso 2 Find different people in the class who did the things you listed in **Paso 1**.

ACTIVIDAD	OTRA PERSONA QUE TAMBIÉN HIZO LA ACTIVIDAD
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____
4. _____	_____

GRAMÁTICA

¿Salieron ellos anoche?

Talking about what two or more people did recently



—¿Salieron ellos anoche?
 —¡Sí! Y no regresaron a casa hasta las 3.00 de la mañana.

(yo)	-é, -í	(nosotros/as)	-amos, -imos
(tú)	-aste, -iste	(vosotros/as)	-asteis, -isteis
(Ud.)	-ó, -ió	(Uds.)	-aron, -ieron
(él/ella)	-ó, -ió	(ellos/ellas)	trabajaron comieron salieron se vistieron

Así se dice

You may remember from **Lección 1** that when you want to ask a question of more than one person, you need to use the *second person plural* or **Uds.** forms. The **Uds.** forms are identical to the third person plural (**ellos/ellas**) forms.

¿**Salieron Uds.** o **se quedaron** en casa?

¿**Fueron Uds.** al cine o **miraron** un vídeo en casa?

Así se dice, Point out: In Spain, *vosotros/as* forms would be used among friends. These forms end in *-asteis* and *-isteis*. ¿*Salisteis anoche u os quedasteis en casa?* ¿*Qué hicisteis?* ¿*Adónde fuisteis?*

Act. D, Suggestion: Give students 2 minutes to do activity. As they do activity, write the names of the groups (*estudiantes, profesores, secretarios*) on board.

Follow-up: First ask students to quickly compare their answers with a classmate's. Then read several statements and ask for a show of hands to see how class responded. Write tallies under each heading.

Alternative: Have students cover statements and simply listen as you say them. Then they indicate who could have done the activity. Feel free to invent your own.

Additional statements: *Escribieron en la computadora. Se levantaron a las 6.30. Salieron a almorzar. Leyeron composiciones. Trabajaron de 8 a 9 horas (en la oficina).*



COMUNICACIÓN

Act. E, Paso 1, Suggestion: Carefully explain and model activity so students understand instructions. Use a kitchen timer or stopwatch for time limits.

When you describe what two or more people did in the past, you use the *third person plural* or **ellos/ellas** form of the preterite. All regular preterites end in **-aron** for **-ar** verbs, and **-ieron** for **-er** and **-ir** verbs.

—¿**Salieron** Rodrigo y Sonia anoche?

—No, **se quedaron** en casa y **estudiaron**.

The same stem vowel and spelling changes that occur in the third person singular also occur in the third person plural of the preterite.

Anoche los estudiantes **leyeron** mucho y **durmieron** poco.

Most irregular preterites end in **-ieron**, but there are some exceptions. Two of these are **ir** and **decir**.

Ayer mis compañeros hicieron todos los ejercicios y después **fueron** al cine.

¿**Dijeron** la verdad (*truth*) los estudiantes que estuvieron ausentes?

Así se dice

Remember that stem changes in the preterite that occur in third person singular (**él/ella**) forms also occur in third person plural (**ellos/ellas**) forms. This is also true of irregular preterite verbs. Here are third person plural preterite forms of some common stem changing and irregular verbs.

anduvieron	estuvieron	pudieron
dieron	fueron	supieron
dijeron	hicieron	tuvieron
durmieron	pidieron	vinieron

ACTIVIDAD D ¿Qué hicieron ayer?

Read the following statements and indicate which group(s) probably did each activity yesterday.

	ESTUDIANTES	PROFESORES	SECRETARIOS
1. Se acostaron tarde.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Miraron una telenovela (<i>soap opera</i>).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Durmieron mucho.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Fueron a la biblioteca.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Navegaron la Red.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



ACTIVIDAD E ¿Qué hicieron anoche?

Paso 1 Get into groups of four. Take out one sheet of paper to be shared in the group. Everyone in the group will take turns writing a sentence describing an activity some friends did last night. Each person will have 30 seconds to write a sentence. After writing a sentence, each person will fold the page so that others cannot read what has been written. After writing a sentence, that person will pass the folded paper to the person on his or her left (in a clockwise direction).

MODELO Anoche mis amigos...

Paso 2, Suggestion: Give students 4 minutes to order or fix lists. Circulate through classroom to help groups that need it.

Paso 3, Suggestion: Make sure that 1 member of each group reads list. Afterward, class can vote on the categories mentioned.

Paso 2 When your instructor indicates, one member of your group should open the sheet of paper and read the sentences. As a group, put the sentences in logical order, and delete or modify sentences that do not make sense. Be ready to read your list to the class.

Paso 3 Listen to the lists written by the other groups. Be prepared to vote for:

la lista más completa
la lista más cómica

GRAMÁTICA

¿Qué hicimos nosotros?

Talking about what you and someone else did recently

(yo)	-é, -í	(nosotros/as)	almorzamos volvimos asistimos nos vestimos
(tú)	-aste, -iste	(vosotros/as)	-asteis, -isteis
(Ud.)	-ó, -ió	(Uds.)	-aron, -ieron
(él/ella)	-ó, -ió	(ellos/ellas)	-aron, -ieron



—¿Recuerdas cuando **fuimos** a España? Ay, ¡qué recuerdos (*memories*)! **Comimos** bien, **conocimos** a tantas personas interesantes, ¡y los lugares que **vimos**! ¡Quiero volver!

When you talk about what you and another person did, you use the *first person plural* or **nosotros/as** form of the preterite. All regular **-ar** preterites end in **-amos** (just like the present tense). All regular **-er** and **-ir nosotros/as** forms end in **-imos**. There are no stem vowel or other changes for these verb forms!

Ayer Pepe y yo **almorzamos** en la cafetería.
Mi compañera de cuarto y yo no **salimos** anoche.

Irregular preterite verbs end in **-imos**.

Fuimos al cine el sábado pasado.
Tuvimos un examen en la clase de química la semana pasada.

ACTIVIDAD F Todos nosotros...

Act. F, Paso 1, Suggestion:
Give students 1–2 minutes to do checklist.

Paso 1 Indicate which of the activities on the following page you think every student in the class did yesterday and/or last night.

Así se dice

Remember that irregular **nosotros/as** preterite verbs end in **-imos**. Here is a list of some common irregulars.

dijimos (decir)
fuimos (ir, ser)
hicimos (hacer)
tuvimos (tener)
vinimos (venir)

See whether you can give the **nosotros/as** form of the preterite for these irregular verbs.

andar poder
conducir saber



COMUNICACIÓN

Act. G, Paso 1, Suggestion: Give students 4–5 minutes to do *paso*.

Paso 2, Suggestion: Ask several pairs to share their findings with the class.

Así se dice

You already know what **ayer**, **anoche**, and **la semana pasada** mean. To express a particular day of last week you use the definite article with the *day of the week* + **pasado**.

El **lunes pasado** fui a la casa de mis padres.

To express how long *ago* something was done, you use the verb **hace** + a *unit of time*.

Vine a esta universidad **hace un año**.

Empecé a estudiar **hace unos minutos**.

Paso 2, Suggestion: Have students go around the circle of 4 reading 1 sentence each until all of their sentences are read. Have them raise their hands after each statement if it was true for them this morning. Allow only 2–3 minutes for this *paso* since some students will have written the same sentences down and will not need to read them again.

Follow-up: Have just 1 group report on the things that all 4 of them did this

100 cien morning. Write these on the board and then see if the entire class also did these. Lección 3 ¿Qué hiciste ayer?

Todos nosotros...

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> estudiamos. | <input type="checkbox"/> hablamos por teléfono. |
| <input type="checkbox"/> fuimos a un bar. | <input type="checkbox"/> nos acostamos antes de las 12.00. |
| <input type="checkbox"/> miramos una telenovela. | <input type="checkbox"/> hicimos ejercicio. |
| <input type="checkbox"/> gastamos dinero en ropa. | <input type="checkbox"/> leímos el periódico. |
| <input type="checkbox"/> tuvimos un examen. | <input type="checkbox"/> asistimos a dos clases (por lo menos). |
| <input type="checkbox"/> comimos en un restaurante de comida rápida. | |
| <input type="checkbox"/> fuimos a la biblioteca. | |

Paso 2 One of you should volunteer to read aloud the list of items you checked. After each statement, those who did the activities should raise their hands. Was the volunteer correct?

Paso 3 Repeat **Pasos 1** and **2**, this time including your instructor as one of the group!

ACTIVIDAD G ¿Qué actividades hicimos?

Paso 1 Interview a classmate and find out what you each did during the week. Here is a list of sample activities. Feel free to come up with others!

asistir a una conferencia pública	ir a un restaurante
bailar en una fiesta	navegar la Red
correr cinco millas	practicar un deporte
hacer de voluntario/a	ver una telenovela

MODELO La semana pasada, ¿bailaste en una fiesta? ¿corriste cinco millas?

Paso 2 Now with your partner find two other people who did at least two of the same activities that you two did.

MODELO **E1:** Nosotros estudiamos para un examen, practicamos un deporte, vimos una telenovela y fuimos a un restaurante.
E2: Nosotros también estudiamos para un examen y practicamos un deporte, pero no vimos una telenovela ni fuimos a un restaurante.

ACTIVIDAD H Esta mañana Act. H, Paso 1, Suggestion: Allow 2–3 minutes for students to write down activities.

Paso 1 There are some essential activities that nearly all of us do every morning before we go out in public. See if you can identify four things that everyone in the class probably did this morning in *addition* to those shown in the model.

MODELO Todos nos despertamos y nos levantamos.

Paso 2 In groups of four, take turns reading your statements aloud to see how many of them everyone in the group did. How many did you get right? Be ready to read your list to the whole class.



INTERCAMBIO

¿Es típico esto?



Propósito: to write a paragraph on what a classmate did and decide whether it's typical



Papeles: two students, interviewer and person interviewed

Paso 1 Look over the following paragraph. Imagine that you are going to fill it in with information about one of your classmates.

Ayer mi compañero/a de clase _____, _____ y _____. También _____, _____ y _____. Pero no _____ ni _____ ayer. Anoche él (ella) _____ y después _____. ¿Es típico esto? ¡Creo que sí (no)!

Paso 2 Now interview a person you do not know well. Before starting the interview, think of questions that will provide the information you will need to fill in and expand on the model paragraph in **Paso 1**. As you formulate your questions, remember to find out when your partner did the activity, whether he or she did it alone, and other similar details.

Paso 3 Use the paragraph in **Paso 1** as a guide to write up the information you have gathered. Make any adjustments to the format of the paragraph that you feel are necessary.

Paso 4 Before turning in your paragraph, let your partner read it. Does he or she agree with your final sentence (that is, **¿Es típico esto? ¡Creo que sí [no]!**)?

Vistazos culturales

El folclor en el mundo hispano

¿Sabías que... el mundo hispano tiene una tradición folclórica muy rica? El folclor en el mundo hispano se manifiesta en sus mitos y leyendas,^a en el arte, en las artesanías,^b en las canciones^c y en muchas otras expresiones artísticas. En España, se puede notar la influencia árabe, gitana, romana y de otras culturas. En Latinoamérica, el folclor refleja más que nada^d el mestizaje, pero también se ve la influencia de otras culturas europeas y africanas que llegaron después de los españoles. En la Guinea Ecuatorial, la influencia africana en el folclor es más fuerte^e que en cualquier otro país del mundo hispano. ¿Por qué? ¡Porque es un país africano!

^amitos... *myths and legends* ^bhandicrafts ^csongs ^dmás... *more than anything*
^emás... *stronger*

leyendas y mitos del mundo hispano

La Llorona^a

La Llorona es una leyenda mexicana que cuenta la historia de una mujer bella y vanidosa^b llamada María. María se casa con un rancho, tienen varios hijos y todos están contentos. Pero un día el rancho empieza a prestarles más atención^c a los hijos que a María. María se enfada^d y echa^e a sus hijos en el río.^f Cuando María se da cuenta de su horrible acto ya es tarde^g y sus hijos se ahogan.^h Al día siguiente la gente del pueblo encuentra a María muerta, cerca del río. Desde ese día en adelanteⁱ la gente dice que el espíritu de María va por el río de noche, llorando^j en voz alta. Es por eso que la llaman «La Llorona».



La Llorona (1987)
por Diana Bryer
(norteamericana, 1942–)

^aLa... *The Weeping Woman* ^bvain ^cprestarles... *pay more attention* ^dse... *becomes angry* ^eshe throws ^friver ^gya... *it's already too late* ^hse... *drown* ⁱDesde... *From that day on* ^jcrying

El Popol Vuh

El *Popol Vuh* es el libro sagrado^a de los mayas quichés. Parte de este libro cuenta la historia de la creación del mundo. Según este mito, los dioses intentaron^b crear al hombre de varios materiales incluyendo el lodo^c y la madera^d pero nunca quedaron satisfechos^e con su creación. Al final, hicieron al hombre de maíz^f y quedaron satisfechos.

^asacred ^bdioses... *gods tried* ^cmud ^dwood ^enunca... *they were never satisfied* ^fcorn



You can investigate these cultural topics in more detail on the *¿Sabías que...?* Online Learning Center: www.mhhe.com/sabiasque5.

La religión

La **santería** es una religión afrocaribeña parecida al vudú y tiene sus raíces en la cultura yoruba del oeste^a de África. Aunque la santería es una religión principalmente africana, tiene una gran influencia católica. La santería se practica en Brasil, Cuba, Haití, Trinidad, Puerto Rico y en partes de los Estados Unidos donde viven inmigrantes de estos países.

^awestern part



Arte huichol

En México el arte folclórico indígena se vale de^a varios materiales diferentes. Los tephuanes usan hilaza^b de varios colores para crear cuadros decorativos. Los temas representados incluyen animales y objetos celestiales. Los artesanos huicholes, también de México, se especializan en un arte que utiliza abalorios^c de colores brillantes.

^ase... makes use of ^byarn ^cbeads



Alfarería de San Juan de Oriente

El pueblo de San Juan de Oriente en Nicaragua se conoce por su alfarería,^a un arte que se ha practicado^b aquí desde la época colonial.^c Las piezas representan tanto temas precolombinos como temas modernos con diseños geométricos.

^apottery ^bse... has been practiced ^cdesde... since colonial times

La artesanía

ACTIVIDAD ¿Qué recuerdas?

Select the answer that best fits each of the following sentences.

- Según la leyenda de La Llorona, María mata (*kills*) a sus hijos porque está c.
 a. nerviosa b. triste c. celosa (*jealous*)
- Según la historia maya de la creación, el hombre ideal se creó de c.
 a. madera b. lodo c. maíz
- La religión de origen yoruba que se practica en Cuba y otros países es a.
 a. la santería b. el catolicismo c. el vudú
- Un país hispano que tiene fama internacional por su larga tradición en el arte de la alfarería es b.
 a. Panamá b. Nicaragua c. Cuba
- Los huicholes de México hacen un tipo de artesanía de c.
 a. hilaza b. tela c. abalorios



NAVEGANDO LA RED

Complete *one* of the following activities. Then present your information to the class.

- Look for information about the legends and myths of the Quiché Mayans. Choose one legend or myth and write a brief summary of the story, including its central themes and the moral (**moraleja**) if it has one.
- Look for information about a folkloric musical genre (**género**) in the Spanish-speaking world. Jot down the following information.
 - el país o la región donde se toca esta música
 - las características generales de la música
 - los temas principales de la letra que acompaña la música y el título de una canción popular de este género



VOCABULARIO COMPRENSIVO



Ayer y anoche

andar (*irreg.*)
buscar
dar (*irreg.*)
decir (*irreg.*)
dormirse (**ue, u**)
empezar (**ie**)
estar (*irreg.*)
jugar (**ue**) **a los**
videojuegos
llamar (**por teléfono**)
llegar
pagar (**la cuenta**)
practicar **un**
deporte (**R**)
preparar (**la cena**)
recibir (**R**)

Yesterday and Last Night

to walk
 to look for
 to give
 to say; to tell
 to fall asleep
 to begin
 to be
 to play video games
 to call (on the phone)
 to arrive
 to pay (the bill)
 to practice, play a sport
 to prepare (dinner)
 to receive

recordar (**ue**)
saber (*irreg.*)

tener un examen
ver (*irreg.*) **una**
telenovela

¿Cuándo?

anoche
ayer
el fin de semana
pasado
un rato
la semana pasada
la última vez
una vez

hace + *time*

to remember
 to know (*facts, information*)
 to have (take) a test
 to watch a soap opera

When?

last night
 yesterday
 last weekend

little while, short time
 last week
 last time
 once

_____ ago



GRAMMAR SUMMARY



UNIDAD UNO For Lección preliminar–Lección 3

The Verb ser

(yo)	soy	(nosotros/as)	somos
(tú)	eres	(vosotros/as)	sois
(Ud.)	es	(Uds.)	son
(él/ella)	es	(ellos/ellas)	son

The verb **ser** is used to:

- express origin with **de**: **¿De dónde eres?**
- describe a person's qualities: **Tomás es muy inteligente, ¿no?**
- state who or what a person is: **Es profesor. Soy estudiante.**
- tell time: **Es la 1.00. / Son las 2.00.**

Remember that subject pronouns are not always required in Spanish. It is fine to say **soy estudiante**. If you say **yo soy estudiante**, you are adding emphasis or making a contrast.

The Verb estar

One of the uses of **estar** is to describe variable conditions.

Tomás **está** muy contento con su trabajo.
Estoy aburrida de mi clase de inglés.

The Verb gustar

me	} gusta(n)	nos	} gusta(n)
te		os	
le		les	
le		les	

- Gustar** does not mean *to like*. It is closest in meaning to the verb *to please*. Thus **me gusta** actually means *(something) pleases me*.
- Since **gustar** means *to please*, the verb must agree in number with the thing doing the pleasing: **Me gusta esta clase. Me gustan todas las clases.**
- A phrase with **a** can be used with this construction.

A mí me gustan las matemáticas.

¿A ti te gustan también?

A los profesores no les gusta corregir exámenes.

Present Tense of Regular Verbs

	-ar	-er	-ir
(yo)	me levanto	como	asisto
(tú)	te levantas	comes	asistes
(Ud.)	se levanta	come	asiste
(él/ella)	se levanta	come	asiste
(nosotros/as)	nos levantamos	comemos	asistimos
(vosotros/as)	os levantáis	coméis	asistís
(Uds.)	se levantan	comen	asisten
(ellos/ellas)	se levantan	comen	asisten

Remember that even though **Ud.** and **él/ella** share the same verb forms, **Ud.** means *you* singular (formal, socially distant) and **él/ella** refers to a third person (*he/she*). Likewise, **Uds.** means *you* plural and **ellos/ellas** refers to some other persons (*they*).

Verbs in the present tense can refer to daily or habitual actions

Todos los días **me levanto** a las 6.00.

but can also be used to refer to an action in progress.

—¿Qué **haces**?

—**Preparo** la cena. ¿Por qué **preguntas**?

Verbs with Stem Vowel Changes

Verbs with stem vowel changes are changed in those forms in which the pronounced accent falls on the stem: **yo, tú, Ud., él/ella, Uds., ellos/ellas**. They do not have the change in those forms where the pronounced accent falls on the ending: **nosotros/as, vosotros/as**.

dormir	{	o → ue
		duerme
		dormimos
		dormís
tener	{	e → ie
		tiene
		tenemos
		tenéis
vestirse	{	e → i
		se viste
		nos vestimos
		os vestís

Verbs with Irregularities

Some verbs have irregularities in the **yo** form.

conduzco (conducir)	hago (hacer)
conozco (conocer)	sé (saber)
doy (dar)	tengo (tener)
estoy (estar)	vengo (venir)

Some verbs don't follow predicted patterns.

ir: voy, vas, va, va,
vamos, vais, van, van
estar: estoy, estás, está, está,
estamos, estáis, están, están

Descriptive Adjectives

Adjectives tend to follow nouns. Also, adjectives must agree in gender and in number with the nouns they modify.

un amigo dedicado unos amigos dedicados
una amiga dedicada unas amigas dedicadas

However, adjectives that end in **-e** and most that end in a consonant only show number agreement.

un libro interesante unas clases difíciles

Possessive Adjectives

Possessive adjectives precede the noun and agree in number with the noun.

mi profesor mis profesores
tu amiga tus amigas
su perro sus perros

Note that the equivalent of **su** or **sus** in English is *his, her, your, or their*.

Nuestro is an exception. It reflects both the number and gender of a noun.

nuestro profesor nuestros profesores
nuestra profesora nuestras profesoras

Negation

Certain negative words like **tampoco**, **nunca**, and **nadie** can be placed before a verb or after. In the latter case, a **no** before the verb is required.

Yo **no** me levanto temprano.
Yo **tampoco** me levanto temprano.
Yo **no** me levanto temprano **tampoco**.

¿Quién se levanta temprano?
Nadie se levanta temprano.
No se levanta **nadie** temprano.

¿Cuándo haces ejercicio?
Nunca hago ejercicio.
No hago ejercicio **nunca**.

The negative word **nada** normally follows a verb and will be accompanied by **no**.

No hay **nada**.
No tengo **nada**.

Preterite Tense: Regular Forms

	-ar	-er	-ir
(yo)	me levanté	comí	salí
(tú)	te levantaste	comiste	saliste
(Ud.)	se levantó	comió	salió
(él/ella)	se levantó	comió	salió
(nosotros/as)	nos levantamos	comimos	salimos
(vosotros/as)	os levantasteis	comisteis	salisteis
(Uds.)	se levantaron	comieron	salieron
(ellos/ellas)	se levantaron	comieron	salieron

The preterite tense is used to talk about simple actions and events in the past that are viewed as completed. It is useful when talking about events that happened yesterday, last night, and so forth.

Preterite Tense: Irregular Verbs

Some common verbs do not have the characteristic stress on the verb ending in the preterite. These irregular verbs all share the same endings, regardless of whether they are **-ar**, **-er**, or **-ir** verbs.

andar:	anduv-	-e (yo)
estar:	estuv-	-iste (tú)
hacer:	hic-*	-o (Ud.)
poder:	pud-	-o (él/ella)
saber:	sup-	+ -imos (nosotros/as)
tener:	tuv-	-isteis (vosotros/as)
venir:	vin-	-ieron (Uds.)
		-ieron (ellos/ellas)

Two other irregular verbs share a common ending in the **Uds.** and **ellos/ellas** form.

conducir → condujeron

decir → dijeron

Saber in the preterite means *to find out* (lit. *at a point in time, to begin to know*)

Entonces **supe** la verdad.

Then I found out the truth.

Poder in the preterite means *to manage to, succeed in* (*doing something*)

Por fin **pude** hablar con ella.

I was finally able to speak with her. (I had tried before, but had always failed.)

***Hic-** becomes **hiz-** when used with **Ud.** and **él/ella**: **hizo**.

The verbs **ser** and **ir** share the same forms in the preterite: **fui, fuiste, fue, fue, fuimos, fuisteis, fueron, fueron**. Context will determine meaning.

Lincoln **fue** presidente entre 1861 y 1865.

Lincoln **fue** al teatro.

The Verb Form hay

The verb form **hay** can mean *there is* and *there are*.

¿**Hay** café?

No, no **hay** café. Pero sí **hay** refrescos.

Necesitar + infinitive and tener que + infinitive

In order to talk about what you *need* or *have to* do, you use a conjugated form of **necesitar** + *infinitive* or **tener que** + *infinitive*.

Necesito estudiar mucho esta tarde.

I need to study a lot this afternoon.

Elena **tiene que trabajar** mañana.

Elena has to work tomorrow.

Other helping verbs that are followed by an infinitive include **deber**, **preferir**, and **querer**.

Debemos hacer ejercicio todos los días.

We should exercise every day.

Tomás y sus amigos **prefieren cenar** tarde.

Tomás and his friends prefer to eat dinner late.

¿**Quieren** Uds. **ir** al cine o **quedarse** en casa?

Do you (plural) want to go to the movies or stay at home?

Ir a + infinitive

One way to discuss future activities is to use the conjugated form of **ir a + infinitive**.

Voy a levantarme temprano mañana.
I'm going to get up early tomorrow.

Elena y sus amigos **van a bailar** el sábado.
Elena and her friends are going to dance on Saturday.

“Do”

English requires the support verb *do* to make negatives, ask questions, and to emphasize. Spanish has no such verb, and you should not equate the English support verb *do* with **hacer**.

No sabes la respuesta.
*You **don't** know the answer.*

¿Sueles levantarte tarde?
***Do** you normally get up late?*

¿Dormiste bien?
***Did** you sleep well?*

¡Tú sí saliste anoche!
*You **did** go out last night!*

“It”

Keep in mind that the subject *it* is not expressed in Spanish as it is in English. English is a language that requires sentences to have expressed subjects, but Spanish does not. English requires “dummy” subjects such as *it*, where Spanish needs no expressed subject.

Llueve.
***It's** raining.*

Hace frío.
***It's** cold.*

Son las dos y media.
***It's** two-thirty.*

Es imposible.
***It's** impossible.*